



Acvatix™

## Dreiwegventile mit Aussengewinde, PN 16

## VXG41..

- Gehäuse aus Rotguss CuSn5Zn5Pb2
- DN 15..DN 50
- $k_{vs}$  1,6..40 m<sup>3</sup>/h
- Flachdichtende Aussengewindeanschlüsse G...B nach ISO 228-1
- Verschraubungs-Sets ALG..3 mit Gewindeanschluss von Siemens lieferbar
- Ausrüstbar mit elektromotorischen SAX..- oder elektrohydraulischen SKD..- und SKB..-Stellantrieben
- VXG41..01 Dreiwegventile sind DVGW geprüft



### Anwendung

In Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage als Regelventil für die Funktionen Mischen und Verteilen. Für offene und geschlossene Kreisläufe (Kavitation auf Seite 5 beachten).

VXG41..01 Dreiwegventile für die Verteilung bzw. Zufuhr von Kaltwasser in den Speicher oder Wärmeübertrager für die Warmwasserbereitung in der Trinkwasser-Installation.

## Typenübersicht

| Typ / Art.-Nr. |                          | DN | $k_{vs}$<br>[m <sup>3</sup> /h] | $S_v$ |
|----------------|--------------------------|----|---------------------------------|-------|
|                | VXG41.1301 <sup>1)</sup> | 15 | 1,6                             | > 50  |
|                | VXG41.1401 <sup>1)</sup> |    | 2,5                             |       |
| VXG41.15       | VXG41.1501 <sup>1)</sup> |    | 4,0                             |       |
| VXG41.20       | VXG41.2001 <sup>1)</sup> | 20 | 6,3                             | > 100 |
| VXG41.25       | VXG41.2501 <sup>1)</sup> | 25 | 10                              |       |
| VXG41.32       | VXG41.3201 <sup>1)</sup> | 32 | 16                              |       |
| VXG41.40       | VXG41.4001 <sup>1)</sup> | 40 | 25                              |       |
| VXG41.50       | VXG41.5001 <sup>1)</sup> | 50 | 40                              |       |

<sup>1)</sup> Diese Typen sind serienmässig mit dichtem Bypass ausgerüstet. DVGW geprüft für DVGW Anwendungen nach Trinkwasserverordnung 2001. Für Mediumtemperaturen bis 90 °C.

DN = Nennweite

$k_{vs}$  = Durchfluss-Nennwert von Kaltwasser (5...30 °C) durch das voll geöffnete Ventil ( $H_{100}$ ) bei einem Differenzdruck von 100 kPa (1 bar)

$S_v$  = Stellverhältnis  $k_{vs} / k_{vr}$

$k_{vr}$  = Kleinster  $k_v$ -Wert, bei dem die Kennlinientoleranz noch eingehalten wird, bei einem Differenzdruck von 100 kPa (1 bar)

### Zubehör

| Typ                   | Art.-Nr.    | Beschreibung  |
|-----------------------|-------------|---|
| ALG..3 <sup>1)</sup>  | ALG..3      | 3-er Verschraubungs-Set für 3-Weg-Ventile, bestehend aus 3 Überwurfmutter, 3 Einlegeteilen und 3 Flachdichtungen. ALG..3B sind Verschraubungen aus Messing, für Medientemperaturen bis 100 °C |
| ALG..3B <sup>1)</sup> | S55846-Z1.. |   |
| ASZ6.6                | S55845-Z108 | Elektrische Stösselheizung AC 24 V / 30 W für Medien unter 0 °C   |

<sup>1)</sup> Verschraubungen für Einsatzfälle, in denen eine DVGW-Zulassung der Verschraubungen erforderlich ist, sind bauseitig zu beschaffen.

### Bestellung

Bei der Bestellung sind Typ, Artikelnummer, Bezeichnung und Stückzahl anzugeben.

Beispiel:

| Typ        | Art.-Nr.    | Bezeichnung         | Stückzahl |
|------------|-------------|---------------------|-----------|
| VXG41.2501 | VXG41.2501  | Ventil              | 2         |
| ALG253B    | S55846-Z105 | Verschraubungs-Sets | 2         |

### Lieferung

Ventile, Stellantriebe und Zubehör werden getrennt verpackt geliefert.

### Ersatzteile, Rev.-Nr.

siehe Übersichtstabellen, Seite 10.

## Gerätekombinationen

| Ventile          |                          | Stellantriebe       |                   |                     |                   |         |                   | Verschraubungs-Set |         |             |
|------------------|--------------------------|---------------------|-------------------|---------------------|-------------------|---------|-------------------|--------------------|---------|-------------|
|                  |                          | SAX.. <sup>4)</sup> |                   | SKD.. <sup>1)</sup> |                   | SKB..   |                   | Typ / Art.-Nr.     | Typ     | Art.-Nr.    |
|                  |                          | Mischen             | Verteilen         | Mischen             | Verteilen         | Mischen | Verteilen         |                    |         |             |
| $\Delta p_{max}$ |                          |                     |                   |                     |                   |         |                   |                    |         |             |
|                  | VXG41.1301 <sup>3)</sup> | 800                 | 200 <sup>2)</sup> | 800                 | 200 <sup>2)</sup> | 800     | 200 <sup>2)</sup> | ALG153             | ALG153B | S55846-Z101 |
|                  | VXG41.1401 <sup>3)</sup> |                     |                   |                     |                   |         |                   |                    |         |             |
| VXG41.15         | VXG41.1501               |                     |                   |                     |                   |         |                   |                    |         |             |
| VXG41.20         | VXG41.2001               |                     |                   |                     |                   |         |                   |                    |         |             |
| VXG41.25         | VXG41.2501               |                     |                   |                     |                   |         |                   |                    |         |             |
| VXG41.32         | VXG41.3201               |                     |                   |                     |                   |         |                   |                    |         |             |
| VXG41.40         | VXG41.4001               | 525                 | 150 <sup>2)</sup> | 775                 | 150 <sup>2)</sup> |         | 150 <sup>2)</sup> | ALG403             | ALG403B | S55846-Z109 |
| VXG41.50         | VXG41.5001               | 300                 | 100 <sup>2)</sup> | 450                 | 100 <sup>2)</sup> |         | 100 <sup>2)</sup> | ALG503             | ALG503B | S55846-Z111 |

<sup>1)</sup> Verwendbar bis max. 150 °C Mediumstemperatur

<sup>2)</sup> Sind Strömungsgeräusche zulässig, so gelten dieselben Werte wie beim Einsatz als Mischer.

<sup>3)</sup> Zur sicheren Einhaltung der Bypass-Leckrate die Ventile in Kombination mit den Stellantrieben SKD.. oder SKB.. einsetzen.

<sup>4)</sup> Serie G / H: Verwendbar bis max. 130 °C Mediumstemperatur

<sup>5)</sup> Verwendbar bis max. 100 °C Mediumstemperatur

$\Delta p_{max}$  = Maximal zulässiger Differenzdruck über dem Regelpfad des Ventils für den gesamten Stellbereich der Ventil-Stellantrieb-Einheit

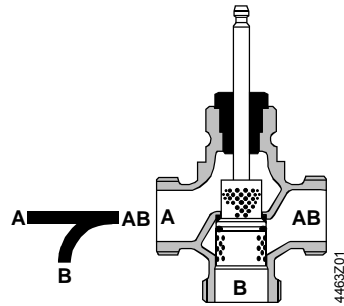
## Übersicht Stellantriebe

| Typ      | Antriebsart        | Betriebsspannung          | Stellsignal | Notstellfunktion | Stellzeit                 | Stellkraft | Datenblatt |       |
|----------|--------------------|---------------------------|-------------|------------------|---------------------------|------------|------------|-------|
| SAX31.00 | Elektromotorisch   | AC 230 V                  | 3-Punkt     | Nein             | 120 s                     | 800 N      | N4501      |       |
| SAX31.03 |                    |                           |             |                  | 30 s                      |            |            |       |
| SAX81.00 |                    | AC/DC 24 V                |             |                  | 120 s                     |            |            |       |
| SAX81.03 |                    |                           |             |                  | DC 0...10 V <sup>1)</sup> |            |            | 30 s  |
| SAX61.03 |                    |                           |             |                  |                           |            |            |       |
| SKD32.50 | Elektrohydraulisch | AC 230 V                  | 3-Punkt     | Nein             | 120 s                     | 1000 N     | N4563      |       |
| SKD32.21 |                    |                           |             |                  | 30 s                      |            |            |       |
| SKD32.51 |                    |                           |             |                  | AC 24 V                   |            |            | 120 s |
| SKD82.50 |                    | Nein                      |             |                  |                           |            |            |       |
| SKD82.51 |                    | Ja                        |             |                  |                           |            |            |       |
| SKD60    |                    | DC 0...10 V <sup>1)</sup> |             |                  |                           |            |            | 30 s  |
| SKD62..  |                    |                           |             |                  | Nein                      |            |            |       |
| SKB32.50 | Elektrohydraulisch | AC 230 V                  | 3-Punkt     | Nein             | 120 s                     | 2800 N     | N4564      |       |
| SKB32.51 |                    |                           |             |                  |                           |            |            | Ja    |
| SKB82.50 |                    |                           |             |                  |                           |            |            | Nein  |
| SKB82.51 |                    | Ja                        |             |                  |                           |            |            |       |
| SKB60    |                    | DC 0...10 V <sup>1)</sup> |             |                  |                           |            |            | Nein  |
| SKB62..  |                    |                           |             |                  |                           |            |            | Ja    |

SAX81.. und SAX61.. Stellantriebe sind UL approbiert

<sup>1)</sup> oder DC 4...20 mA oder 0...1000 Ω

Ventilschnitt

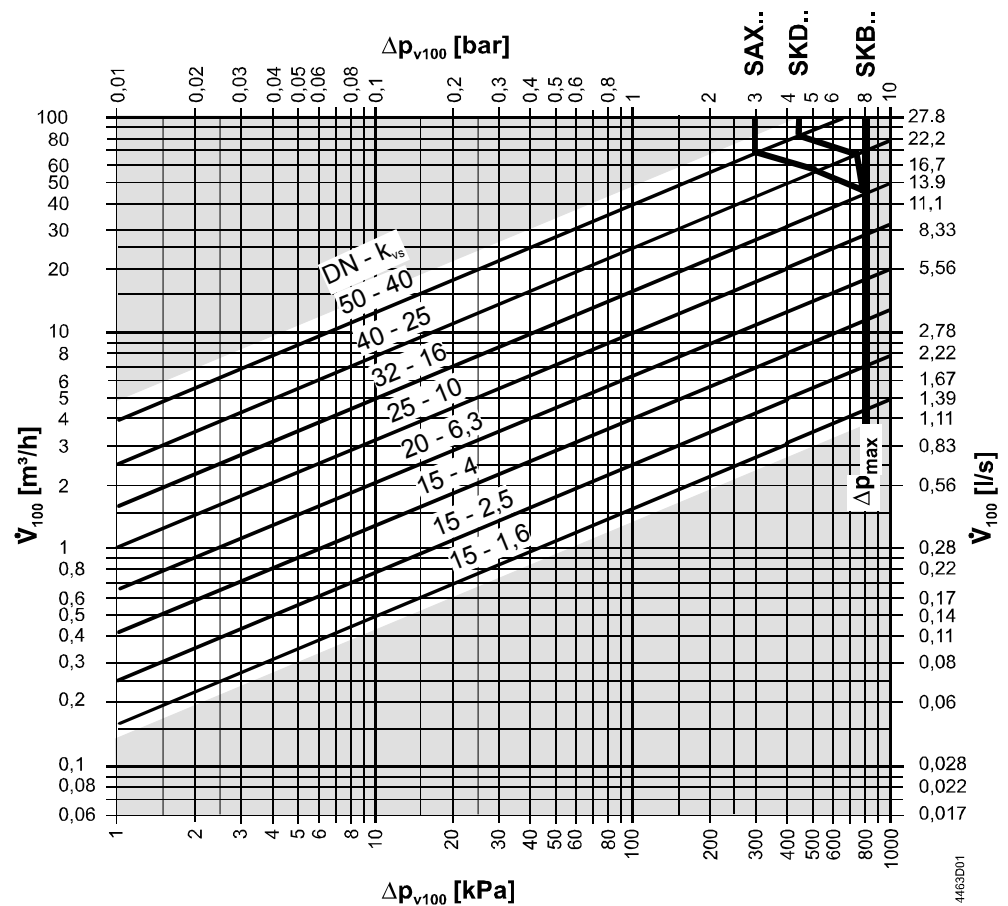


Geführter Lochkegel, der fest mit dem Ventilstößel verbunden ist.

Der Sitz A – AB ist mit einem speziellen Dichtungsmaterial im Gehäuse eingepresst.

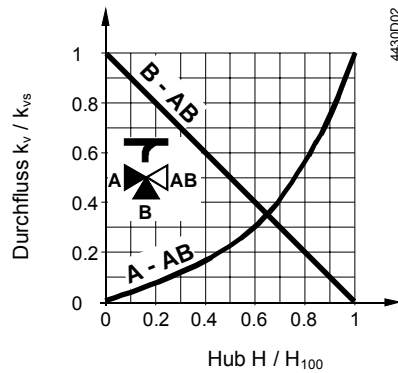
Bemessung

Durchflussdiagramm  
«Mischen»



- $\Delta p_{max}$  = Maximal zulässiger Differenzdruck über dem Ventil (Mischen: Tore A - AB, B - AB) für den gesamten Stellbereich der Ventil-Stellantrieb-Einheit
- $\Delta p_{v100}$  = Differenzdruck über dem voll geöffneten Ventil und dem Regelpfad A - AB, B - AB bei Volumendurchfluss  $V_{100}$
- $\dot{V}_{100}$  = Volumendurchfluss durch das voll geöffnete Ventil ( $H_{100}$ )
- 100 kPa = 1 bar  $\approx$  10 mWS
- 1 m<sup>3</sup>/h = 0,278 l/s Wasser von 20 °C

## Ventilkennlinie



### Durchgang

0...30 %: linear  
 30...100 %: gleichprozentig  $n_{gl} = 3$   
 nach VDI / VDE 2173

### Bypass

0...100 %: linear

**Mischen:** Durchfluss von Tor A und Tor B nach Tor AB

**Verteilen:** Durchfluss von Tor AB nach Tor A und Tor B

Tor AB = konstanter Durchfluss

Tor A = variabler Durchfluss

Tor B = Bypass (variabler Durchfluss)

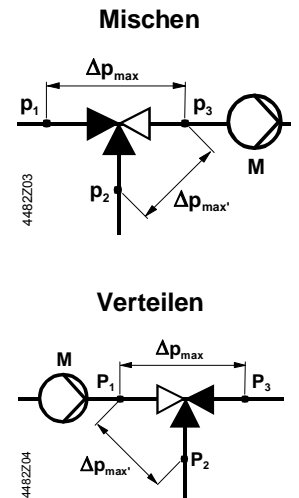
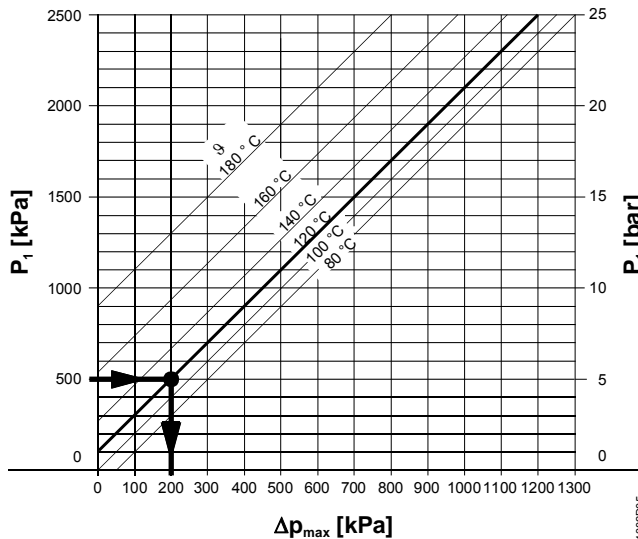
Das Dreiwegventil ist bevorzugt als Mischventil einzusetzen.

## Kavitation

Die Kavitation beschleunigt den Verschleiss von Ventilkegel und Sitz und verursacht ausserdem störende Geräusche. Die Kavitation kann vermieden werden, wenn die im Durchflussdiagramm auf Seite 4 angegebenen Differenzdruckwerte nicht überschritten und die im Diagramm unten aufgeführten statischen Drücke eingehalten werden.

## Hinweis Kaltwasser

Um Kavitation zu vermeiden ist auch bei Kaltwasserkreisläufen auf einen ausreichenden statischen Gegendruck auf der Ausströmseite des Ventils zu achten. Dies kann z.B. durch ein Drosselventil hinter dem Wärmetauscher gewährleistet werden. Der Druckverlust über dem Regelventil sollte dabei maximal entsprechend der 80 °C-Kurve des unten stehenden Diagramms gewählt werden.



$\Delta p_{max}$  = Differenzdruck bei fast geschlossenem Ventil, bei der die Kavitation weitgehend vermieden werden kann  
 ...' = Situation für Bypass

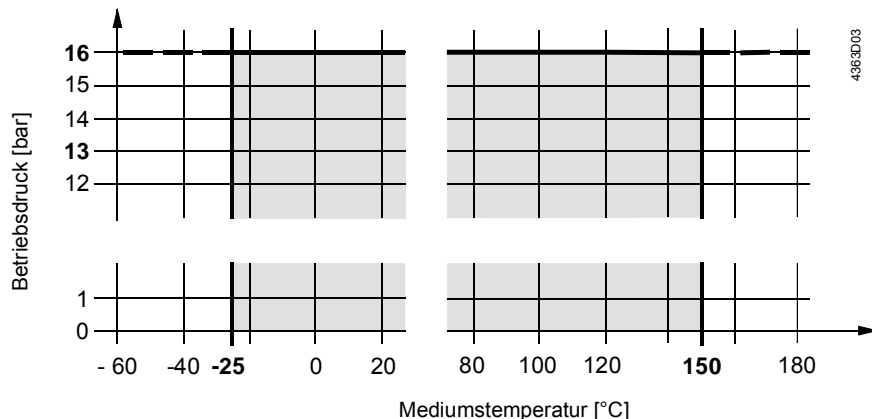
P1 = Statischer Druck am Eintritt  
 P2 = Statischer Druck am Austritt  
 M = Pumpe  
 g = Wassertemperatur

## Beispiel Heisswasser:

Druck  $p_1$  vor dem Ventil: 500 kPa (5 bar)  
 Wassertemperatur: 120 °C

Aus dem oben stehenden Diagramm ergibt sich, dass bei fast geschlossenem Ventil ein maximaler Differenzdruck  $\Delta p_{max}$  von 200 kPa (2 bar) zulässig ist.

## Betriebsdruck und Mediumstemperatur



### Betriebsdruck und Betriebstemperaturen nach ISO 7005

⚠ Weiterführende örtliche Richtlinien sind zu befolgen.

## Hinweise

### Projektierung



Bei offenen Kreisläufen besteht das Risiko der Blockierung des Ventilkegels durch Kalkablagerungen. Bei diesen Anwendungen ist nur der stärkste Stellantrieb SKB.. einzusetzen. Zusätzlich sind periodische Betätigungen (zwei- bis dreimal pro Woche) vorzusehen.

Es ist eine kavitationsfreie Strömung zu gewährleisten, siehe Seite 5.

Bei offenen und geschlossenen Kreisläufen soll vor dem Ventil ein Schmutzfilter eingebaut werden. Dies erhöht die Funktionssicherheit des Ventils.

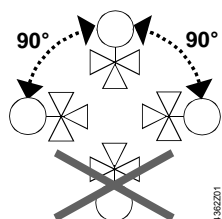


Bei Medien unter 0 °C ist eine elektrische Stößelheizung erforderlich, um ein Einfrieren des Ventilstößels in der Stößeldichtung zu verhindern. Die Stößelheizung ist aus Sicherheitsgründen für eine Betriebsspannung von AC 24 V / 30 W ausgelegt.

### Montage

Ventil und Stellantrieb können einfach und direkt am Montageort zusammgebaut werden. Es sind dazu keine Spezialwerkzeuge und Justierarbeiten erforderlich. Dem Ventil liegt die Montageanleitung 4 319 9563 0 bei.

### Montagelagen



### Anströmrichtung

Beim Einbau ist das Durchflusszeichen → auf dem Ventil zu beachten:

Mischen von  
A / B nach AB



Verteilen von  
AB nach A / B



### Inbetriebnahme



**Die Inbetriebnahme des Ventils darf nur mit vorschriftsgemäss montiertem Stellantrieb erfolgen.**

Ventilstößel fährt ein: Durchgang A – AB öffnet, Bypass B schliesst  
 Ventilstößel fährt aus: Durchgang A – AB schliesst, Bypass B öffnet

## Wartung

---

Die Ventile sind mit einer wartungsfreien, dauerhaft geschmierten Stösseldichtung ausgestattet. Ersatz-Stösseldichtung siehe Seite 10.

### Vorsicht

Bei Servicearbeiten am Ventil und/oder Stellantrieb:

- Pumpe und Betriebsspannung ausschalten
- Absperrschieber des Rohrnetzes schliessen
- Leitungen drucklos machen und ganz abkühlen lassen

Elektrische Anschlüsse – nur falls notwendig – von den Klemmen lösen.

Die Wieder-Inbetriebnahme des Ventils darf nur mit vorschriftsgemäss montiertem Stellantrieb erfolgen.

### Stösseldichtung

Auswechselbar ohne Ausbauen des Ventils bei drucklosen und abgekühlten Leitungen sowie bei einwandfreier Stößeloberfläche, siehe «Ersatzteile» auf Seite 10.

Bei beschädigtem Stößel im Dichtungsbereich ist das komplette Ventil zu ersetzen. Auskunft erhalten Sie bei Ihrer nächsten Vertretung oder Niederlassung.

### Entsorgung

Das Gerät sollte nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden.

- Eine Sonderbehandlung für einzelne Komponenten ist unter Umständen vom Gesetz vorgeschrieben oder ökologisch sinnvoll.
- Die örtliche und aktuell gültige Gesetzgebung ist zu beachten.

## Gewährleistung

---

Die anwendungsbezogenen technischen Daten sind nur in Verbindung mit den im Kapitel «Gerätekombination» auf Seite 3 aufgeführten Siemens-Stellantrieben gewährleistet.

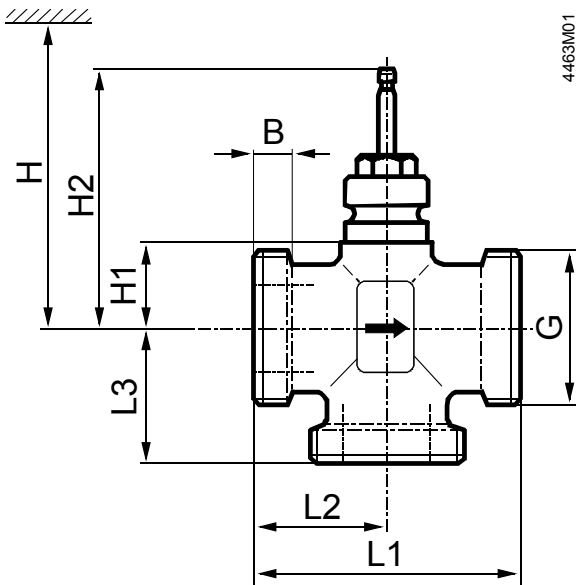
Beim Einsatz mit Fremd-Stellantrieben erlischt jegliche Gewährleistung.

## Technische Daten

|   |   |   |        |   |             |                    |       |  |
|---|---|---|--------|---|-------------|--------------------|-------|--|
| Funktionsdaten  | PN-Stufe  | PN 16 nach ISO 7268   |        |   |             |                    |       |  |
|   | Zulässiger Betriebsdruck  | nach ISO 7005 im Bereich der zulässigen Mediumtemperatur gemäss Diagramm Seite 6  |        |   |             |                    |       |  |
|   | Kennlinie   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durchgang 0...30 %     • linear</li> <li>• Durchgang 30...100 %     • gleichprozentig; <math>n_{gl} = 3</math> nach VDI / VDE 2173</li> <li>• Bypass 0...100%     • linear</li> </ul>  |        |   |             |                    |       |  |
|   | Leckrate  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durchgang 0...0,02 % vom <math>k_{vs}</math>-Wert nach DIN EN 1349</li> <li>• Bypass Standardversion 0,5...2% vom <math>k_{vs}</math>-Wert</li> <li>• Bypass VXG41..01 0...0,02% vom <math>k_{vs}</math>-Wert</li> </ul>       |        |   |             |                    |       |  |
|   | Zulässige Medien  | <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 30%;">Wasser</td> <td>Kühl-, Kalt-, Warm- und Heisswasser, Wasser mit Frostschutz</td> </tr> <tr> <td>Trinkwasser</td> <td>VXG41..01, &lt; 90 °C</td> </tr> <tr> <td>Solen</td> <td></td> </tr> </table> | Wasser | Kühl-, Kalt-, Warm- und Heisswasser, Wasser mit Frostschutz | Trinkwasser | VXG41..01, < 90 °C | Solen |  |
|   | Wasser  | Kühl-, Kalt-, Warm- und Heisswasser, Wasser mit Frostschutz   |        |   |             |                    |       |  |
|   | Trinkwasser   | VXG41..01, < 90 °C  |        |   |             |                    |       |  |
|   | Solen   |   |        |   |             |                    |       |  |
|   | Mediumtemperatur <sup>1)</sup>  | -25...150 °C  |        |   |             |                    |       |  |
|   | DVGW Anwendungen VXG41..01, Kalt- und Warmwasser  | max. 90 °C  |        |   |             |                    |       |  |
| Stellverhältnis $S_v$   | DN 15: > 50<br>DN ≥20: >100   |   |        |   |             |                    |       |  |
| Nennhub   | 20 mm   |   |        |   |             |                    |       |  |
| Normen, Richtlinien und Zulassungen   | Druckgeräterichtlinie   | DGR 2014/68/EU  |        |   |             |                    |       |  |
|   | Drucktragende Ausrüstungsteile  | Bereich: Artikel 1, Absatz 1<br>Definition: Artikel 2, Absatz 5   |        |   |             |                    |       |  |
|   | Fluidgruppe 2   | ohne CE-Zertifizierung gemäss Artikel 4, Absatz 3 (gute Ingenieurpraxis) <sup>2)</sup>  |        |   |             |                    |       |  |
|   | DVGW-Reg.-Nr.   | DW-6341BU0025   |        |   |             |                    |       |  |
|   | EAC Konformität   | Eurasien Konformität  |        |   |             |                    |       |  |
| Umweltverträglichkeit   | Die Produktumweltdeklaration CE1E 4363de <sup>3)</sup> enthält Daten zur umweltverträglichen Gestaltung und Bewertung (RoHS-Konformität, stoffliche Zusammensetzung, Verpackung, Umweltnutzung und Entsorgung). |   |        |   |             |                    |       |  |
| Werkstoffe  | Gehäuse   | Rotguss CuSn5Zn5Pb2   |        |   |             |                    |       |  |
|   | Sitz, Kegel, Stößel   | CrNi-Stahl  |        |   |             |                    |       |  |
|   | Stösseldichtung   | entzinkungsfreies Messing<br>EPDM O-Ringe, silikonfrei  |        |   |             |                    |       |  |
| Abmessungen /Gewichte   | siehe «Massbilder»  |   |        |   |             |                    |       |  |
|   | Aussengewindeanschlüsse   | G..B nach ISO 228-1   |        |   |             |                    |       |  |
| <sup>1)</sup> Medien unter 0 °C: Stößelheizung erforderlich, um ein Einfrieren des Ventilstößels in der Stösseldichtung zu verhindern.<br>Verschraubungen für Einsatzfälle, in denen eine DVGW-Zulassung der Verschraubungen erforderlich ist, sind bauseitig zu beschaffen.<br><sup>2)</sup> Armaturen deren Produkt aus den Zahlen PS x DN < 1000 ergibt, benötigen keine spezielle Prüfung und erlauben keine CE-Kennzeichnung.<br><sup>3)</sup> Die Dokumente können unter <a href="http://www.siemens.com/bt/download">http://www.siemens.com/bt/download</a> bezogen werden |   |   |        |   |             |                    |       |  |



## Massbilder



DN = Nennweite

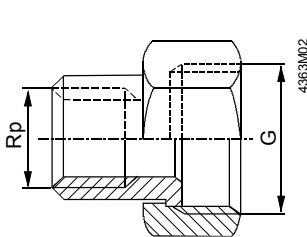
H = Gesamthöhe des Stellgerätes plus Mindestabstand zur Wand oder Decke für Montage, Anschluss, Bedienung, Wartung usw.

H1 = Auflagemaß ab Rohrleitungsmittle für den Aufbau des Stellantriebes (Oberkante)

H2 = Ventil in Stellung «Geschlossen» bedeutet, dass der Stößel ganz ausgefahren ist

| Ventiltyp           | DN | B<br>[mm] | G<br>[Zoll] | L1<br>[mm] | L2<br>[mm] | L3<br>[mm] | H1<br>[mm] | H2<br>[mm] | H     |       |       | kg<br>[kg] |
|---------------------|----|-----------|-------------|------------|------------|------------|------------|------------|-------|-------|-------|------------|
|                     |    |           |             |            |            |            |            |            | SAX.. | SKD.. | SKB.. |            |
| VXG41.1301          | 15 | 10        | G 1B        | 100        | 50         | 50         | 26         | 122,5      | > 468 | > 526 | > 601 | 1,30       |
| VXG41.1401          |    |           |             |            |            |            |            |            |       |       |       |            |
| VXG41.15 VXG41.1501 | 20 | 10        | G 1¼B       | 100        | 50         | 50         | 26         | 122,5      | > 468 | > 526 | > 601 | 1,42       |
| VXG41.20 VXG41.2001 |    |           |             |            |            |            |            |            |       |       |       |            |
| VXG41.25 VXG41.2501 | 25 | 14        | G 1½B       | 105        | 52,5       | 52,5       | 34         | 130,5      | > 476 | > 534 | > 609 | 1,65       |
| VXG41.32 VXG41.3201 | 32 |           |             |            |            |            |            |            |       |       |       | G 2B       |
| VXG41.40 VXG41.4001 | 40 | 15        | G 2¼B       | 130        | 65         | 65         | 46         | 142,5      | > 488 | > 546 | > 621 | 2,80       |
| VXG41.50 VXG41.5001 | 50 | 16        | G 2½B       | 150        | 75         | 75         |            |            |       |       |       | 3,90       |

## Verschraubungen

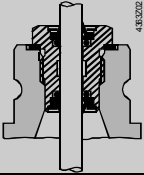


| Verschraubungen aus Temperguss |         | Verschraubungen aus Messing |               | für Ventiltyp | G<br>[Zoll] | Rp<br>[Zoll] |
|--------------------------------|---------|-----------------------------|---------------|---------------|-------------|--------------|
| Typ / Artikel-Nr.              | Typ     | Artikel-Nr.                 | Typ           |               |             |              |
| ALG153                         | ALG153B | S55846-Z101                 | VXG41.13...15 | G 1           | Rp ½        |              |
| ALG203                         | ALG203B | S55846-Z103                 | VXG41.20..    | G 1¼          | Rp ¾        |              |
| ALG253                         | ALG253B | S55846-Z105                 | VXG41.25..    | G 1½          | Rp 1        |              |
| ALG323                         | ALG323B | S55846-Z107                 | VXG41.32..    | G 2           | Rp 1¼       |              |
| ALG403                         | ALG403B | S55846-Z109                 | VXG41.40..    | G 2¼          | Rp 1½       |              |
| ALG503                         | ALG503B | S55846-Z111                 | VXG41.50..    | G 2½          | Rp 2        |              |

- Ventileseitig mit zylindrischem Gewinde nach ISO 228-1
- Rohrseitig mit zylindrischem Gewinde nach ISO 7-1
- Für Trinkwasseranwendungen nach DVGW Trinkwasserverordnung 2001 Verschraubungen vom Fachhandel beziehen.
- ALG..B Verschraubungen bis 100 °C Mediumtemperatur
- Verschraubungen für Einsatzfälle, in denen eine DVGW-Zulassung der Verschraubungen erforderlich ist, sind bauseitig zu beschaffen.

## Ersatzteile

### Bestellnummern für Ersatzteile

| Ventiltyp  | DN | Stösseldichtung<br> |
|------------|----|---|
| VXG41.1301 | 15 | 74 284 0047 0   |
| VXG41.1401 | 15 | 74 284 0047 0   |
| VXG41.15   | 15 | 4 284 8874 0  |
| VXG41.1501 | 15 | 74 284 0047 0   |
| VXG41.20   | 20 | 4 284 8874 0  |
| VXG41.2001 | 20 | 74 284 0047 0   |
| VXG41.25   | 25 | 4 284 8874 0  |
| VXG41.2501 | 25 | 74 284 0047 0   |
| VXG41.32   | 32 | 4 284 8874 0  |
| VXG41.3201 | 32 | 74 284 0047 0   |
| VXG41.40   | 40 | 4 284 8874 0  |
| VXG41.4001 | 40 | 74 284 0047 0   |
| VXG41.50   | 50 | 4 284 8874 0  |
| VXG41.5001 | 50 | 74 284 0047 0   |

### Revisionsnummern

| Typ        | Gültig ab<br>Rev.-Nr. | Typ        | Gültig ab<br>Rev.-Nr. | Typ        | Gültig ab<br>Rev.-Nr. |
|------------|-----------------------|------------|-----------------------|------------|-----------------------|
| VXG41.1301 | ..B                   | VXG41.2001 | ..B                   | VXG41.40   | ..A                   |
| VXG41.1401 | ..B                   | VXG41.25   | ..A                   | VXG41.4001 | ..B                   |
| VXG41.15   | ..A                   | VXG41.2501 | ..B                   | VXG41.50   | ..A                   |
| VXG41.1501 | ..B                   | VXG41.32   | ..A                   | VXG41.5001 | ..B                   |
| VXG41.20   | ..A                   | VXG41.3201 | ..B                   |            |                       |

Herausgegeben von:  
Siemens Schweiz AG  
Building Technologies Division  
International Headquarters  
Gubelstrasse 22  
6301 Zug  
Schweiz  
Tel. +41 41-724 24 24  
[www.siemens.com/buildingtechnologies](http://www.siemens.com/buildingtechnologies)

© Siemens Schweiz AG, 1998  
Liefermöglichkeiten und technische Änderungen vorbehalten